

MATCH POINT – HRA OSU-DU, USA – VB 2005, r. Woody Allen (124 min, anglicky / české titulky). Chris Wilson je mladý tenisový instruktor v bohaté rodině. Jeho talent ho vede k vzestupu ve světě vyšší společnosti, který však nepřináší pouze pozitivita. Děsivým následkem neúměrné tíživosti je jeho milostný románek se dvěma ženami, který ho zavádí do stále větších problémů a nakonec ho žene k poněkud extrémnímu řešení. **MATCH POINT, USA – UK 2005, dir. Woody Allen (124 min, English version / Czech subtitles).** Chris Wilson is a young tennis trainer from a rich family. Thanks to his talent he makes progress in the world of high social classes, which doesn't always bring him good luck. The tragic result of his ambitious affairs with two well positioned women only causes problems and gradually makes him to make use of truly dramatic measures.

CAPOTE, USA 2005, r. Bennett Miller (98 min, anglicky / české titulky). Film zaměřený na období, kdy americký spisovatel Truman Capote píše své nejvýznamnější dílo Chladnokrevně, založené na skutečné události vyraždnění jedné kansaské rodiny. **CAPOTE, USA 2005, dir.**

Bennett Miller (98 min, English version / Czech subtitles). The film focuses on a period in Truman Capote's life when he was writing his most famous novel In Cold Blood based on true events – a mass murder of a whole Kansas family.

ZKROCENÁ HORA (Brokeback Mountain), USA 2005, r. Ang Lee (130 min, anglicky / české titulky). Oscarový režisér Ang Lee vypráví milostný příběh dvou mladých mužů, kteří se seznámí při práci na hoře Brokeback. Na konci léta se jejich cesty rozcházejí, oba pak žijí v podstatě normální život, ale jejich vzájemné citové pouto je silnější než vše, co dosavad prožili. Po čtyřech letech se opět setkávají, aby zjistili, že uplynulá doba na jejich citu nic nezměnila. Protože jsou nuceni před okolím svou lásku tajit, je naplnění jejich vztahu omezeno jen na několik dní v roce, které tráví na Brokeback Mountain. **BROKEBACK MOUNTAIN, USA 2005, dir. Ang Lee (130 min, English version / Czech subtitles).** Oscar winning film tells a love story of two young men who meet while working on Brokeback Mountain. After the summer their ways part and both of them lead normal lives. But their

love is stronger than everything they have so far experienced. They meet again after four years to discover that their feelings have not changed. Since they have to conceal their true emotions, the only time they can freely love each other is on Brokeback Mountain.

DVOJÍ ŽIVOT VERONIKY (La double vie de Véronique), FRA 1991, r. Krzysztof Kieślowski (98 min, polsko-francouzsky / české titulky). Příběhy dvou Veronik, francouzské a polské. Neznají se, přesto je něco spojuje: vypadají stejně, obě mají hudební nadání a nemocné srdce... Zatímco první umírá pro lásku k umění, druhá nachází lásku k muži, který je možná strůjcem jejich příběhu. **THE DOUBLE LIFE OF VERONIQUE, FRA 1991, dir. Krzysztof Kieślowski (98 min, Polish-French version / Czech subtitles).** The film tells two stories of two Veroniques – a Polish one and a French one. They don't know each other, but they have a few things in common: they look exactly the same, they are both talented in music, and they have a heart condition... The first one dies because of her overwhelming love for art, the second one

falls in love with a man who might have caused their lives to go the way they had gone.

MOTOCYKLOVÉ DENÍKY (Diarios de motocicleta), USA-Peru 2004, r. Walter Salles (128 min, španělsky / české titulky). Dostat se z Argentiny až do Venezuely, to je výlet dlouhý 8000 kilometrů. Ernesto „Che“ Guevara jej absolvoval na motorce se svým kamarádem, ještě před tím, než se stal legendou. **MOTORCYCLE DIARIES, USA-Peru 2004, dir. Walter Salles (128 min, Spanish version / Czech subtitles).** Getting from Argentina to Venezuela is a trip 8000 kilometers long. Ernesto “Che” Guevara made it with his friend on motorcycles before he became a legend.

ZLOMENÉ KVĚTINY, USA 2005, r. Jim Jarmusch (105 min, anglicky / české titulky). Don (Bill Murray) je starý mládenec. Právě ho opustila jeho poslední láska, čímž se nenechá rušit. Dostane ale záhadný dopis, jenž naznačuje, že má syna. Vydá se pátrat, která z jeho milenek by mohla být autorkou dopisu... Nejkomerčnější film Jima Jarmusche (spolkl 10 milionů dolarů), který získal na MFF v Cannes, před novým sestřiháním,

Velkou cenu poroty. **BROKEN FLOWERS, USA 2005, dir. Jim Jarmusch (105 min, English version / Czech subtitles).** Don (Bill Murray) is a bachelor. His last love just left him but he doesn't really mind. One day he receives a mysterious letter insinuating that he has a son. He sets out to discover which of his former lovers might be the author of the letter... Broken Flowers is Jarmusch's most commercial film (cost 10 million dollars). It got the Jury's Prize in Cannes.

PÝCHA A PŘEDSUDEK (Pride and Prejudice), VB 2005, r. Joe Wright (127 min, anglicky / české titulky). Snová výprava do Anglie konce 18. století líčí osudy pěti krásných sester Bennetových, které matka vychovala k životnímu názoru, podle něhož je žena šťastná jen když se bohatě provdá. Tomuto modelu se za podpory dětinského otce úspěšně vzpírá jen Elizabeth. Do té doby, než se objeví charismatický Mark Darcy... **PRIDE AND PREJUDICE, UK 2005, dir. Joe Wright (127 min, English version / Czech subtitles).** *Pride and Prejudice* is an expedition to 18th century England. It portrays the destinies of five sisters from the Bennet family, whose mother brought them up convincing them that

a woman can only be happy when she marries a rich man. Only Elizabeth, supported by her childish father, resents this set paradigm. Until she meets the charismatic Mark Darcy...

WALK THE LINE, USA 2005, r. James Mangold (136 min, anglicky / české titulky). Životopisný film o legendárním „muži v černém“, Johnnym Cashovi, byl natočen na základě Cashových knih Man in Black a Cash The Autobiography a další spolupráce Cashových před jejich smrtí - zemřeli v roce 2003. **WALK THE LINE, USA 2005, dir. James Mangold (136 min, English version / Czech subtitles).** Walk the Line is a biopic about the legendary „Man In Black“, Johnny Cash. It is based on Cash's books “Man In Black” and “Cash: The Autobiography”. Before Cash and his wife died in 2003 they have cooperated with the creators of Walk the Line on the making of the film.

CRASH, USA-NĚM 2004, r. Paul Haggis (113 min, anglicko-španělsko-persko-mandarínsko-korejsky / české titulky). Snímek je provokativním a nebojácným pohledem na složitost rasové problematiky v současné Americe.

Vodíčkova 41 (pasáž Světozor)
e-mail: info@kinosvetozor.cz
tel.: 224 946 824
Bar a pokladna kina
otevírají denně v 10:30.
The bar and the box
office open at 10:30 am.

www.kinosvetozor.cz

PROGRAM 22. 6. – 5. 7. 2006



CSOB
Pro bohatší život

HLAVNÍ PARTNER KINA SVĚTOZOR

Strhující mozaika příběhů o lidské důstojnosti, strachu, násilí, bigotnosti, intoleranci a zoufalství se snaží poukázat na lidské předsudky z mnoha různých perspektiv. **CRASH, USA-GER 2004, dir. Paul Haggis (113 min, English-Spanish-Persian-Mandarin version / Czech subtitles).** The film is a provocative and daring excursion into the problematic of a racialised society in today's United States. A riveting mosaique of human honesty, fear, violence, bigotries, intolerance and despair shows various prejudices from many different points of view.

22. 6. / 18:30 / B-KULT - FEATURING EM RUDENKO & XAVIER BAUMAXA. Jana Počtová uvádí třináctiminutový muzikál, vítěz soutěže Teramo 2006. **18:30 / Amore Extralarge** (Jana Počtová, 2006). Akebi Vein uvádí.... **19:00 / The Happiness Of The Katakuris** (Takashi Miike, 2001) **21:00 / Em Rudenko & Xavier Baumaxa - osobně!** Jiří Pavlovský uvádí... **21:30 / ICHI The Killer** (Takashi Miike, 2001). Filmy budou uvedeny v původním znění **LEVNÉ KNIHY** KMaa **www.levneknihy.cz** Vstupné 120 Kč.

22.– 25. 6. V rámci akce 70 FILMOVÝCH LET JANA NĚMCE hostí Kino Světozor přehlídku filmů legendy české kinematografie. Retrospektiva režiséra Jana Němce se koná u příležitosti udělení Křišťálového globu za mimořádný umělecký přínos světovému filmu na letošním MMF Karlovy Vary. Můžete se těšit na snímky *Démanty noci, O slavnosti a hostech, V žáru královské lásky*, experimentální *Jméno kódu: Rubín* nebo na *Noční hovory s matkou*. Všechny tyto filmy a další je možné vidět v rámci přehlídky od 15. do 28. 6. v kinech uskupení OSA9 www.osa9.cz (Evald, MAT, Aero a Světozor). **As a part of 70 FILM YEARS OF JAN NĚMEC**, Kino Světozor cinema is hosting a festival of films made by a legend Czech cinematography. The retrospective of films made by Jan Němec takes place on the occasion of him being awarded the Crystal Globe for outstanding contribution to international film at this year's Karlovy Vary IFF. You can look forward to seeing *Diamonds of the Night (Démanty noci), The Party and the Guests (O slavnosti a hostech), The Flames of Royal Love (V žáru královské lásky)*, experimental *Code Name: Ruby (Jméno kódu: Rubín)* or *Late Night Talks with Mother (Noční hovory s matkou)*. You can see these films and many others starting June 15 until June 28 in the cinemas which are a part of OSA9 www.osa9.cz (Evald, MAT, Aero a Světozor). More info about English subtitles see at www.kinosvetozor.cz

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

26. 6. / 20:00 / ČLOVĚK–HAMBONE, USA 2005, r. Mark Morgan (46 min, anglicky / české titulky). Filmová esej o vývoji a projevech umělecké formy známé jako Hambone - bubnování na vlastní tělo, která pochází původně ze Západní Afriky a na americký kontinent se dostala spolu s africkými otroky. Ve filmu uvidíte celou škálu rytmických možností ...*lidského těla - od stepování až po beat boxing...* **THE HUMAN HAMBONE, USA 2005, dir. Mark Morgan (46 min, English version / Czech subtitles).** A cinematic illustration of the history and manifestations of body percussion in North America, centered around the primary source, the art form known as the Hambone, a type of percussion originating in West Africa and brought to America during slavery. Various forms of Hambone-style body “drumming” ranging from tap dancing and collegiate stepping to beat boxing. **DEJ POKOJ MĚMU UNAVENĚMU SRDCI, USA 1975, r. William Ferrit (21 min, anglicky / české titulky).** Dokumentární film o blues na americkém Jihu složený ze vzpomínek a záběrů z koncertních vystoupení B.B. Kinga, Son

Thomase či vězňů z Parchmanské věznice. Partnerem večera je mezinárodní festival hudebních filmů Music On Film-Film On Music. **GIVE MY POOR HEART EASE, USA 1975, dir William Ferrit (21 min, English version / Czech subtitles).** An account of the Blues experience in the African-American South, seen through the filmed recollections and performances of B.B. King, Son Thomas or inmates from Parchman prison. The partner of the screening is music film international festival Music On Film-Film On Music.

3. 7. / 20:30 / DIETER ROTH, NĚM 2003, r. Edith Jud (115 min, německy / anglické titulky). Všestranně nadaný umělec Dieter Roth působil jako malíř, grafik, designér, básník a filmář. Jeho velkým tématem byla - jak v osobním životě (v psychické i fyzické rovině), tak v umělecké tvorbě – pomíjivost, rozpad a rozklad materiálu, např. legendárních soch z čokolády. Chápal chaos a řád jako protiklady a přesto nedílné součásti. **DIETER ROTH, GER 2003, dir. Edith Jud (115 min, German version / English subtitles).** Dieter Roth was a universally talented artist: a painter, graphic artist, graphic designer, poet, and filmmaker. In his private life (on a physical and mental level) as well as in his art work, he focused on the issue of transience, destruction and decomposition of material (good example would be

his legendary statutes made from chocolate). He saw chaos and order as two opposite but inseparable elements.

AUDIOVISUAL vstupné / entry 80,-

22. 6. / 19:00 / KOUZELNÍCI VIDEOKLIPU 80. LET. Osmdesátá léta–Anton Corbijn a Tim Pope–kouzelníci nenormálních videoklipů, zastánci originality středního proudu, jejichž obrazy jsou propojené vnitřními estetickými i logickými spoji. Stvořili „smutné“ Depeche Mode i „duševně nemocné“ The Cure... **THE WIZARDS OF MUSIC VIDEOS OF THE 80s.** The 80s – a period of time when the two famous creators of music videos Anton Corbijn and Tim Pope added numerous floors to the phantasmal skyscraper of the “pop world”. They created the “sad” Depeche Mode a “mentally disturbed” The Cure...

29. 6. / 20:00 / SPOLEČNOST SPEKTAKLU. Situacionistická internacionála má pověst nejradikálnější evropské avantgardy, která se ve jménu revoluční změny společnosti oprostila i od umění. Její vůdce Guy Debord (1931–1994) je autorem novátorských filmů, originálních koláží, které demonstrují volné užívání již existujících uměleckých děl a posouvají jejich původ-

29. 6. – 5. 7. A TOU NOCÍ NEVIDÍM ANI JEDINOU HVEZDU (Durch diese Nacht sehe ich keinen einzigen Stern), NĚM 2005, r. Dagmar Knöpfel (112 min, německy / české titulky).



zení, představuje nový, moderní pohled na Němcovou jako na umělecko osobnost formátu Virginia Woolfově. Je to portrét ženy, která za právo být sama sebou bojovala proti společenským konvencím, lidské malosti a někdy i sama proti sobě. **THROUGH THIS NIGHT, GER 2005, dir. Dagmar Knöpfel (112 mins, German version / Czech subtitles).** The documentary is an intimate portrait of Božena Němcová. It is not a celebrative biopic nor a history of the Czech national uprising. It offers a new and innovative approach to the personality of Božena Němcová comparing her to such important artists as Virginia Woolf. Through This Night portrays of a woman who fought for the right to be herself against the social conventions, human pettiness, and sometimes even against herself.

RADIO 97,9 FM

RESPEKT

EUROPA CINEMAS

ních významů. **SOCIETY OF SPECTACLE.** The situationist international has the reputation of the most radical European avant-garde, which has in the name of revolutionary change gotten rid of everything, even art. Its leader, Guy Debord (1931–1994) is primarily known for his theoretical proclamations. Not many people know he also shot six innovative films which are original collages demonstrating the free treatment of already existing artworks and shifting their original meanings.

VÝSTAVA / EXHIBITION

Filmová klasika na plakátech / 1. 6. - 31. 7. Umělecké plakáty k filmům Tarkovského, Felliniho, Jarmusche pro Aerofilms navrhli studenti atelieru ilustrace a grafiky Vysoké školy umělecko-průmyslové v Praze, byly tištěny sitotiskem nebo stříkány přes šablony. Zájemci si mohou vybrané kousky zakoupit v obchodě U Terryho ponožek.



22. 6. – 28. 6.		ČTVRTEK / THU 22. 6.	PÁTEK / FRI 23. 6.	SOBOTA / SAT 24. 6.	NEDELE / SUN 25. 6.	PONDĚLÍ / MON 26. 6.	ÚTERÝ / TUE 27. 6.	STŘEDA / WED 28. 6.
SÁL	11:15	capote \$▼	capote \$▼	capote \$▼	capote \$▼	capote \$▼	capote \$▼	
	13:30	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian
	16:15	match point - hra osudu match point	match point - hra osudu match point	zkrocená hora brokeback mountain	match point - hra osudu match point	match point - hra osudu match point	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers
	18:45	b-kult II - featuring Em Rudenko & Xavier Baumaxa	18:30 capote	capote	capote	capote	capote	capote
	20:45	amore extralarge (j. počtová) the happiness of the katakuris (t. miike) em rudenko & xavier baumaxa - osobně! ichi the killer (t. miike)	zkrocená hora brokeback mountain	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian
Jako předfilm bude po oba týdny před posledními projekcemi ve velkém sále uveden film MALÁ POKUŠENÍ . Námět, scénář, režie: Slobodanka Radun								
SÁL	11:00	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	zkrocená hora brokeback mountain \$▼	zkrocená hora - projekce pro seniory \$▼
	13:45	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers	zlomené květiny broken flowers
	16:00	zkrocená hora brokeback mountain	zkrocená hora brokeback mountain	perličky na dně 16:30	v žáru královské lásky 16:30	zkrocená hora brokeback mountain 17:30	zkrocená hora brokeback mountain	zkrocená hora brokeback mountain
	18:30	o slavnosti a hostech	démanty noci	toyen	noční hovory s matkou		v zasetí rychlosti the world's fastest indian	v zasetí rychlosti the world's fastest indian
	20:30	kouzelníci videoklipu 80. let - AUDIOVISUAL 20:00	mučedníci lásky	jméno kódu: rubín	krajina mého srdce	člověk - hambone + dej pokoj mému unavenému srdci - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ 20:00	zkrocená hora brokeback mountain 21:00	zkrocená hora brokeback mountain 21:00
\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!								

29. 6. – 5. 7.		ČTVRTEK / THU 29. 6.	PÁTEK / FRI 30. 6.	SOBOTA / SAT 1. 7.	NEDELE / SUN 2. 7.	PONDĚLÍ / MON 3. 7.	ÚTERÝ / TUE 4. 7.	STŘEDA / WED 5. 7.
SÁL	11:15		dvojitý život veroniky la double vie de véronique \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼	match point - hra osudu match point \$▼
	13:30	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...
	15:30	walk the line	walk the line	walk the line	walk the line	walk the line	walk the line	walk the line
	18:00	pýcha a předsudek pride and prejudice	pýcha a předsudek pride and prejudice	pýcha a předsudek pride and prejudice	pýcha a předsudek pride and prejudice	pýcha a předsudek pride and prejudice	pýcha a předsudek pride and prejudice	pýcha a předsudek pride and prejudice
	20:30	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta	motocyklové deníky diarios de motocicleta
SÁL	11:00	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek pride and prejudice \$▼	pýcha a předsudek - projekce pro seniory \$▼
	14:00	crash \$▼ DVD	crash \$▼ DVD	crash \$▼ DVD	crash \$▼ DVD	crash \$▼ DVD	crash \$▼ DVD	crash \$▼ DVD
	16:15		dvojitý život veroniky la double vie de véronique	dvojitý život veroniky la double vie de véronique	dvojitý život veroniky la double vie de véronique	dvojitý život veroniky la double vie de véronique	dvojitý život veroniky la double vie de véronique	dvojitý život veroniky la double vie de véronique
	18:30	dvojitý život veroniky la double vie de véronique 18:00	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...	a tou nocí nevidím ani jedinou hvězdu durch diese nacht sehe...
	20:45	společnost spektaklu - AUDIOVISUAL 20:00	match point - hra osudu match point	match point - hra osudu match point	match point - hra osudu match point	dieter roth - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ \$▼ DVD 20:30	match point - hra osudu match point	match point - hra osudu match point
\$▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection PODPOŘTE CHUŤ K OBĚDU DOBRÝM FILMEM! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč / STŘEDEČNÍ DOPOLEDNE PRO SENIORY POUZE ZA 50 Kč!								